

[Texte]

settings can be paid at least minimum wage and not kept on what amounts to welfare while in effect working for peanuts. It is those kinds of changes that are so desperately needed in reworking those federal-provincial cost-sharing agreements, in my view.

Mr. Young: Just two other points I want to make before I give someone else an opportunity. There were two items you did not get to because of time, Jim, on pages 10 and 11, where you talk about implementation of the *Obstacles* recommendations—on page 10—and make the observation that some of the recommendations in the *Obstacles* report may not be correct in today's environment, or perhaps the emphasis should be changed in them. You do not have to do it today, but if you have some additional information you would like to provide on that . . . if we do not have time today, I am sure the committee would be interested in receiving that information from you when you get back to Winnipeg or wherever.

Mr. Derksen: I can provide a bit of illustration that may serve to understand what we are trying to say here. I will have to say in the initial point, though, that we are in a bit of a resource squeeze. The comprehensive review and updating we would like to do on *Obstacles* 1 to 130 is difficult in the time frames that are available or that are contemplated by your committee for reviewing and wherein the departments need to put forward their plans.

• 1630

In respect of the direction of your question, I think we need to continue to try to find resources, specifically to research the *Obstacles* state at this point. Now, to illustrate what, in a sense, we mean here, there were some very difficult recommendations made in *Obstacles*, recommendations which if followed through would make fundamental changes in the way our social services and our kind of resourcing of needs are provided in this country. For example, there was the idea of a comprehensive disability insurance scheme, which would take the place of the various kinds of schemes that are available now, to support economically people who cannot support themselves because of disability. A thing like that is almost as basic as a guaranteed universal income; and we know how difficult such a fundamental change process is.

We talked a little bit about adjustments to the income tax process. It is true that the two adjustments made in the two most recent budgets benefit a lot of disabled people. But they benefit people who are employed and paying taxes. And it is good that they are benefited, and it is necessary because there are so many extra costs being disabled. But there are so many disabled people who are not in a position of paying taxes who need those same benefits. So if it were not a tax deduction but rather a tax credit, that would be a very good way of compensating for or equalizing opportunities for, or accommodating the fact of disability in, an individual in our society through economic means.

Another point is the \$250 increase was a flat rate increase, which is also a very important thing, but that measure and the other one would tend to benefit people who, while needing

[Traduction]

minimum, au lieu de les faire travailler pour gagner ce qui correspond aux prestations du Bien-être social. Je crois qu'il va falloir absolument aborder ces questions lors de la renégociation des accords fédéraux-provinciaux de partage des coûts.

M. Young: Deux petites observations, avant de céder la parole à quelqu'un d'autre. Sans doute par manque de temps, Jim, vous n'avez pas parlé de deux questions qui sont évoquées aux pages 10 et 11, lorsque vous parlez de la mise en oeuvre des recommandations du rapport *Obstacles*; il s'agit de la page 10; vous dites que les recommandations du rapport *Obstacles* sont peut-être dépassées aujourd'hui, ou qu'il faudrait leur donner une orientation légèrement différente. Vous n'êtes pas obligé de me répondre sur-le-champ, mais je suis certain que le Comité aimerait en savoir plus là-dessus, quitte à ce que vous le fassiez à tête reposée, une fois rentré à Winnipeg.

M. Derksen: Je peux essayer d'illustrer tout de suite ce que nous entendons par là. Mais je tiens à préciser, tout d'abord, que nous sommes à court de ressources, et que nous avons du mal à effectuer l'examen et la mise à jour complète du rapport *Obstacles* selon l'échéancier établi par votre Comité afin de permettre aux ministères d'élaborer leurs plans.

Cela dit, nous sommes toujours à la recherche de nouvelles ressources, notamment pour poursuivre des recherches sur le rapport *Obstacles*, mais la tâche n'est pas facile car le rapport *Obstacles* contient des recommandations qui, si elles étaient appliquées, bouleverseraient les services sociaux du pays, ainsi que les modalités de couverture des besoins. Par exemple, on avait envisagé un régime complet d'assurance-invalidité, qui viendrait remplacer les différents régimes actuellement en vigueur, afin d'apporter un soutien aux personnes nécessiteuses du fait de leur handicap. Cette mesure est tout aussi fondamentale que le revenu garanti, et nous savons quels bouleversements elle suppose.

On a également parlé des modifications de l'impôt sur le revenu. Il est vrai que les modifications apportées lors des deux derniers budgets sont à l'avantage d'un grand nombre de handicapés; mais il s'agit encore de personnes qui ont un emploi et qui paient des impôts. Ces mesures sont d'ailleurs pleinement justifiées; car le fait d'être handicapé entraîne toute sorte de dépenses supplémentaires. Cela dit, il existe un très grand nombre de personnes handicapées qui ne sont même pas en mesure de payer des impôts mais qui ont besoin des mêmes avantages. Ce n'est donc pas une réduction d'impôt qu'il faudrait accorder, mais plutôt un crédit d'impôt, afin de donner une certaine égalité de chance aux handicapés, par le biais d'une aide économique.

Il y a également l'augmentation forfaitaire de 250\$; c'est également une mesure très importante, mais elle risque de profiter à ceux qui n'en ont pas forcément le plus besoin. Je